



ICGB AD
13, Vestets Str., 1000 Sofia, Bulgaria
tel.: +359 (2) 9263 1000 www.icgb.eu

Natural Gas
interconnector
Greece - Bulgaria

Заличено обстоятелство по ст. 2, 10а-2
от ЗЗМА

Approved/Одобрено

Teodora Georgieva – Милева/Теодора Георгиева – Милева
Executive Office/Изпълнителен директор

Konstantinos Karayannakos/Константинос Караянакос
Executive Office/Изпълнителен директор

Date: 19.04.2019/Дата:19.04.2019 г.

To the Executive Officers of ICGB AD Mrs. Teodora Georgieva Mr. Konstantinos Karayannakos	До Изпълнителните директори на „АйСиДжиБи“ АД Г-жа Теодора Георгиева Г-н Константинос Караянакос
REPORT By A Committee appointed pursuant to Order № PP-13/27.10.2018 of the Executive officers of ICGB AD for evaluation of offers for awarding public procurement for: “Selection of a consultant for construction supervision for construction of gas interconnector Greece-Bulgaria” opened pursuant to Decision P-13 dated 04.10.2018, entered into the Public procurement register (PPR) under number № 05381-2018-0003.	ДОКЛАД от Комисия, назначена със заповед № ПП-13/27.11.2018 на изпълнителните директори на АйСиДжиБи АД за оценка на оферти за възлагане на обществена поръчка с предмет: “Избор на консултант за осъществяване на строителен надзор с предмет „Строеж на „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ , открита с Решение No P-13 от 04.10.2018г., вписана в Регистъра на обществените поръчки (РОП) под № 05381-2018-0003.
Subject: the results of the work of the Committee in connection with admission, consideration, evaluation and ranking of the offers of the participants	Относно: резултатите от работата на Комисията във връзка с допускане, разглеждане, оценка и класиране на офертите на участниците
Dear Ms. Georgieva, Dear Mr. Karayannakos	Уважаема госпожо Георгиева, Уважаеми господин Караянакос,
Hereby, pursuant to art. 103, par. 3 PPA and art. 60, par. 1 of the Rules for Application of PPA we present to your attention the results of the work of the Committee in the open procedure for selection of contractor for awarding public procurement for: “Selection of a consultant for construction	С настоящия доклад, на основание чл. 103, вр. 3 от ЗОП и чл. 60, ал. 1 от Правилника за прилагане на ЗОП представяме на Вашето внимание резултатите от работата на Комисията в откритата процедура на избор на изпълнител за възлагане на обществена


<p>construction supervision for construction of gas interconnector Greece-Bulgaria”, opened pursuant to Decision P-05 dated 04.10.2018.</p>	<p>поръчка с предмет: “Избор на консултант за осъществяване на строителен надзор с предмет „Строеж на „Междусистемна газова връзка Гърция-България“”, открита с Решение номер P-13 от 04.10.2018г.</p>
<p>Chairing member – Stanislav Petkov</p> <p>Members:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vladislava Doychinova 2. Evelina Tsoneva, replaced by Dimitar Spassov in public session on 27.11.2018 3. Savina Popova 4. Constantinos Tyroyiannis <p>Appointed pursuant to order № PP-13/27.11.2018</p> <p>Tasks of the Committee – to open, consider and rank the offers received in the said procedure in accordance with the requirements of the contracting authority stipulated in the decision and the notice for opening the procedure and the documentation for participation approved.</p> <p>Period of work of the Committee – by expiry of the validity term of the offers, including their extension.</p>	<p>Състав на Комисията:</p> <p>Председател – Станислав Петков</p> <p>Членове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Владислава Дойчинова; 2. Евелина Цонева, заместена от Димитър Спасов в публично заседание на 27.11.2018г.; 3. Савина Попова; 4. Константинос Тироянис <p>Назначена със заповед PP-13/27.11.2018г.</p> <p>Задачи на комисията - да отвори, разгледа, оцени и класира получените в посочената процедура оферти съгласно изискванията на възложителя, посочени в решението и обявлението за откриване на процедурата и утвърдената документация за участие.</p> <p>Срок на работа на Комисията – до изтичане срока на валидност на офертите, включително тяхното удължаване.</p>
<p>Description of the process of work</p> <p>The Committee started work following expiry of the deadline for submission of offers in the open procedure by holding a public meeting to open the offers received.</p> <p>All members of the Committee have submitted written declarations for the non-existence of conflict of interests pursuant to art. 103, par. 2 PPA.</p> <p>Changes to the members of the Committee have been made during the period of its work.</p> <p>The Committee has held two public sessions – on 27.11.2018 and 03.04.2019.</p> <p>For its work the Committee drawn 4 Minutes of meeting- respectively Minutes of meeting №1 dated 27.11.2018 on holding a public meeting for opening of the offers received; Minutes of meeting № 2 dated 11.02.2019 for consideration of offers and other documents; Minutes of meeting № 3 for evaluation</p>	<p>Описание на работния процес</p> <p>Комисията започна работа след изтичане срока за подаване на оферти в откритата процедура с провеждане на публично заседание за отваряне на получените оферти.</p> <p>Всички членове на Комисията са подали писмени декларации за липса на конфликт на интереси по чл. 103, ал. 2 от ЗОП.</p> <p>Промени в състава на Комисията са извършени за периода на работата ѝ.</p> <p>Комисията е провела две публични заседания – на 27.11.2018 г. и 03.04.2019 .</p> <p>За своята работа, Комисията е съставила 4 протокола – съответно Протокол №1 от 27.11.2018г. за провеждане на публично заседание на отваряне на получените оферти; Протокол № 2 от 11.02.2019 за разглеждане на оферти и други документи.; Протокол № 3 за</p>

<p>of the technical offers dated 29.03.2019 and Minutes of meeting № 4 dated 03.04.2019 on holding a public meeting for opening of the price offers.</p>	<p>оценка на техническите предложения от 29.03.2019г. и Протокол № 4 от 03.04.2019 г. за провеждане на публично заседание за отваряне на ценовите предложения.</p>
<p>Actions of the Committee related to receiving offers: The chairman of the Committee received the offers submitted under this particular procedure with a protocol pursuant to art. 48, par. 6 of the Implementing rules of PPA (IRPPA). The Committee started its work on 27.11.2018 in 11,00 a.m. Within the deadline for submission of offers three (3) participants submitted offers as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. "ESM" EOOD, reg. № PP 0-01/23.11.2018, 17:28 p.m.; 2. DZZD "Eco Bul Control" – members of the consortium "Ecoengineering" EOOD, "Bul Stroy Control Engineering" AD and "Control Engineering" AD, reg. № PP 0-02/26.11.2018, 14:43 p.m.; 3. "Gas Expert 2018" DZZD – members of the consortium "Geoexpert Bulgaria" EOOD, "Stroy the nadzor" EOOD, "Rafailov consult" EOOD, reg. № PP 0-03/26.11.2018, 16:15 p.m. 	<p>Действия на Комисията, свързани с получаване на оферти: Председателят на Комисията получи офертите, постъпили в конкретната процедура с протокол по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП. Комисията започна своята работа на 27.11.2018г., 11,00 ч. В срока за подаване на оферти са постъпили такива от 3 участника, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. "ЕСМ" ЕООД, рег. № PP 0-01/23.11.2018, 17:28ч.; 2. ДЗЗД "Еко Бул Контрол" - членове на обединението "Екоинженеринг" ЕООД, "Бул Строй Контрол Инженеринг" АД и "Контрол Инженеринг" АД, рег. № PP 0-02/26.11.2018, 14:43ч.; 3. "Газ Експерт 2018" ДЗЗД - членове на обединението "Геоексперт България" ЕООД, "Строй тех надзор" ЕООД, "Рафаилов Консулт" ЕООД, рег. № PP 0-03/26.11.2018, 16:15ч.
<p>The public meeting held was attended by representatives of the participants as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Evgeni Danailov Kishkin, an authorized representative of the participant DZZD „ECO BUL CONTROL“, with presented power of attorney представено пълномощно. <p>The session was not attended by representatives of the mass media.</p>	<p>На Заседанието присъстваха представители на участниците, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Евгени Данаилов Кишкин, упълномощен представител на участника ДЗЗД „ЕКО БУЛ КОНТРОЛ“, с представено пълномощно. <p>На заседанието не присъстваха представители на средствата за масово осведомяване.</p>
<p>The actions of the Committee related to opening of the offers received: Having received the list pursuant to art. 48, para 6 IRPPA, the members of the Committee signed declarations on the non-existence of conflict of interests. The Committee proceeded with opening of the envelopes of the offers submitted according to the order in which they were received and entered into the register of the Company.</p>	<p>Действията на Комисията, свързани с отваряне на получените оферти: След получаване на списъка по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП, членовете на Комисията подписаха декларации за липса на конфликт на интереси. Комисията пристъпи към отваряне на опаковките с подадените оферти по реда на тяхното постъпване и вписване в деловодния регистър на Дружеството.</p>

<p>The Committee established that all offers had been received in sealed non-transparent envelopes, they had no damages and had been inscribed accordingly.</p> <p>The Committee established that all envelopes contain a separate, non-transparent sealed envelope, containing a price offer (parameter).</p> <p>There are no offers, submitted beyond the deadline.</p>	<p>Комисията установи, че всички оферти са постъпили в запечатани, непрозрачни опаковки с ненарушена цялост и с изискваните обозначения.</p> <p>Комисията установи, че всички опаковки съдържат отделен, непрозрачен запечатан плик, съдържащ ценово предложение.</p> <p>Няма оферти, постъпили извън крайния срок.</p>
<p>All technical offers and the envelopes "Price parameters offered" were signed by three of the members of the Committee. The Committee gave the right pursuant to art. 54, par. 5 IRPPA to one representative of each of the participants to sign the technical offers and the envelope with the price offered of the rest of the participants. The representative of DZZD "Eco Bul Control" did not exercise this right.</p>	<p>Всички технически предложения и пликете „Предлагани ценови параметри“ бяха подписани от трима от членовете на Комисията. Комисията предостави право по чл. 54, ал. 5 от ППЗОП на присъстващия представител на участника ДЗД "Еко Бул Контрол" да подпише техническите предложения и плика с предлаганата цена на останалите участници. Представителят на ДЗД "Еко Бул Контрол" не се възползваха това си право.</p>
<p>The circumstances referred to above are reflected in Minutes of meeting № 1 dated 27.11.2018 which was published on the Buyer's profile. By completing the actions described above the public part of the meeting was closed.</p>	<p>Горните обстоятелства са отразени в Протокол № 1 от 27.11.2018 г., публикуван на Профила на купувача.</p> <p>С приключване на описаните по-горе действия публичната част на заседанието е закрыта.</p>
<p>Actions of the Committee on examining the documents submitted for compliance with the personal standing requirements and the Selection criteria.</p>	<p>Действия на Комисията по разглеждане на предоставените документи за съответствие с изискванията за лично състояние и Критериите да подбор.</p>
<p>Following completion of the public meeting the Committee continued its work at closed meetings where it identified missing information, incompleteness, omissions and non-corresponding information in the documents of all participants.</p> <p>Detailed Minutes of meeting № 2 of 11.02.2019 was drawn regarding the omissions made. The Minutes of meeting were sent to the participants in the procedure on 19.02.2019 by electronic message, signed by electronic signature.</p>	<p>След приключване на публичното заседание, Комисията продължи своята работа в закрыти заседания, при които са установени липси, непълноти, пропуски и несъответствия в документите на всички участници.</p> <p>За установените пропуски е съставен подробен Протокол № 2 от 11.02.2019 г. Същият е изпратен на участниците в процедурата на 19.02.2019г. с електронно съобщение, подписано с електронен подпис.</p>
<p>Within the term of five working days as of the date of receiving Minutes of meeting № 2 dated 19.02.2019, additional documents were submitted by the following participants:</p>	<p>В срока от пет работни дни, считано от датата на получаване на Протокол № 2 на 19.02.2019 г., допълнителни документи са представени от следните участници:</p>

<p>1. "ESM" EOOD, reg. № PP 0-01/23.11.2018, 17:28 p.m.</p> <p>2. DZZD "Eco Bul Control" – members of the consortium "Ecoengineering" EOOD, "Bul Stroy Control Engineering" AD and "Control Engineering" AD, reg. № PP 0-02/26.11.2018, 14:43 pm.</p>	<p>1. "ЕСМ" ЕООД, рег. № PP 0-01/23.11.2018, 17:28ч.</p> <p>2. ДЗЗД "Еко Бул Контрол" - членове на обединението "Екоинженеринг" ЕООД, "Бул Строй Контрол Инженеринг" АД и "Контрол Инженеринг" АД, рег. № PP 0-02/26.11.2018, 14:43ч.</p>
<p>Within the period of five working days, documents were not submitted by:</p> <p>1. "Gas Expert 2018" DZZD – members of the consortium "Geoexpert Bulgaria" EOOD, "Stroy the nadzor" EOOD, "Rafailov Consult" EOOD, reg. № PP 0-03/26.11.2018, 16:15 p.m.</p>	<p>В срока от пет работни дни, документи не са представени от:</p> <p>1. "Газ Експерт 2018" ДЗЗД - членове на обединението "Геоексперт България" ЕООД, "Строй тех надзор" ЕООД, "Рафаилов Консулт" ЕООД, рег. № PP 0-03/26.11.2018, 16:15ч.</p>
<p>After expiration of the term under art. 54, para 9 of the Implementing rules of PPA, the Evaluation committee held a session in order to examine the additionally submitted documents regarding the correspondence of the participants with the requirements to the personal standing and the selection criteria.</p>	<p>След изтичане на срока по чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, комисията се събра, за да пристъпи към разглеждане на допълнително представените документи относно съответствието на участниците с изискванията към личното състояние и критериите за подбор.</p>
<p>Upon checking the additional documents submitted by the Participants the following was established:</p>	<p>При проверка на допълнителните документи представени от Участниците се установи следното:</p>
<p>1.The participant „ESM“ EOOD</p> <p>Minutes of meeting № 2 was sent to the participant on 19.02.2019.</p> <p>Within the established term of 5 /five/ working days as considered from the receipt of Minutes of meeting № 2 the Participant has submitted additional documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A new ESPD on a hard copy and a new eESPD, <p>The Committee examined thoroughly and carefully the submitted documents in the offer as well as the additionally submitted and initially available documents and established that the Participant has submitted information and has implemented the instructions of the Committee and he meets the minimum requirements, established by the Contracting authority. In view of this, the Committee judged that from the documents,</p>	<p>1. Участникът „ЕСМ“ ЕООД</p> <p>На участника е изпратен Протокол № 2 на 19.02.2019 г.</p> <p>В указания срок от 5 /пет/ работни дни, считано от получаването на протокол № 2, Участникът е представил допълнителни документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нов ЕЕДОП на хартиен носител и нов еЕЕДОП, <p>Комисията разгледа обстойно и внимателно представените в офертата документи, както и допълнително представените и първоначално налични документи и установи, че Участникът е представил информация и е изпълнил указанията на Комисията и отговаря на минималните изисквания, поставени от Възложителя. С оглед на това комисията прецени, че от представените от участника</p>

<p>submitted from the participant, including from the additionally submitted ones is obvious that the participant meets the requirements for personal standing and the selection criteria, set by the Contracting authority.</p> <p>As considering the above, the Committee hereby proposes the candidate to be admitted to examination of the technical offer.</p>	<p>документи, включително и от допълнително представените такива, е видно, че съответства на изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p> <p>Предвид горното комисията предлага кандидатът да бъде допуснат до разглеждане на Техническото предложение.</p>
<p>2. The participant DZZD "Eco Bul Control"</p> <p>Minutes of meeting № 2 was sent to the participant on 19.02.2019</p> <p>Within the established term of 5 /five/ working days the Participant has submitted additional documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A new ESPD on a hard copy and a new eESPD, <p>The Committee examined thoroughly and carefully the submitted documents in the offer as well as the additionally submitted and initially available documents and established that the Participant has submitted information and has implemented the instructions of the Committee and he meets the minimum requirements, established by the Contracting authority. In view of this, the Committee judged that from the documents, submitted from the participant, including from the additionally submitted ones is obvious that the participant meets the requirements for personal standing and the selection criteria, set by the Contracting authority.</p> <p>As considering the above, the Committee hereby proposes the candidate to be admitted to examination of the technical offer.</p>	<p>2. Участникът ДЗЗД "Еко Бул Контрол"</p> <p>На участника е изпратен Протокол № 2 на 19.02.2019 г.</p> <p>Участникът, в срока от 5 работни дни, е представил допълнителни документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нов ЕЕДОП на хартиен носител и нов еЕЕДОП, <p>Комисията разгледа обстойно и внимателно представените в офертата документи, както и допълнително представения и първоначално налични документи и установи, че Участникът е представил информация и е изпълнил указанията на Комисията и отговаря на минималните изисквания, поставени от Възложителя. С оглед на това комисията прецени, че от представените от участника документи, включително и от допълнително представените такива, е видно, че съответства на изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p> <p>Предвид горното комисията предлага участникът да бъде допуснат до разглеждане на Техническото предложение.</p>
<p>3. The participant "Gas expert 2018" DDZZD</p> <p>Minutes of meeting № 2 was sent to the participant on 19.02.2019</p> <p>Within the established term of 5 /five/ working days as considered from the receipt of Minutes of meeting № 2 the participant has not submitted ESPD and the other documents, which (to) contain amended and/or</p>	<p>3. Участникът "Газ Експерт 2018" ДЗЗД</p> <p>На участника е изпратен Протокол № 2 на 19.02.2019г.</p> <p>В указания срок от 5 /пет/ работни дни, считано от получаването на протокол № 2 участникът не е представил ЕЕДОП и другите</p>



<p>supplemented information, in accordance with the requirements of the law and (the requirements), specified by the Contracting authority.</p> <p>In view of the above, the Participant does not meet the established selection criteria and the preliminarily announced conditions of the procurement, as the particular circumstances are described in details in Minutes of meeting № 3 of the work of the Committee and the discrepancies have not been eliminated within the provided additional term of 5 /five/ working days.</p> <p>As considering the above-stated, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting authority the participant "Gas Expert 2018" DZZD to be excluded and not to be admitted to further participation in the procedure on award of public procurement on the grounds of art. 107, p. 1 PPA, because it does not meet the established selection criteria and does not meet the conditions, specified in the documentation for participation.</p>	<p>документи, които съдържат променена и/или допълнена информация, в съответствие с изискванията на закона и посоченото от Възложителя.</p> <p>С оглед на горното, Участникът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, като конкретните обстоятелства са подробно описани в Протокол № 3 от работата на комисията и несъответствията не са отстранени в предоставения допълнителен срок от 5 /пет/ работни дни.</p> <p>Предвид гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя участника "Газ Експерт 2018" ДЗЗД да бъде отстранен и да не се допуска до по-нататъшно участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 1 ЗОП, тъй като не отговаря на поставените критерии за подбор и не изпълнява условията, посочени в документацията за участие.</p>
<p>Conclusions of the Committee as regards participants which are proposed to be excluded</p> <p>Based on the review of the documents initially and subsequently submitted, the Committee proposes the following participants to be excluded from participation:</p> <p>1. "Gas expert 2018" DZZD – members of the consortium "Geoexpert Bulgaria" EOOD, "Stroy teh nadzor" EOOD, "Rafailov consult" EOOD, reg. № PP 0-03/26.11.2018, 16:15 p.m.</p> <p>Motives: On the grounds of art. 107, p. 1 and art. 54, para 1, p. 5, b. „b“ of PPA, because the participant does not meet the established selection criteria and does not meet the conditions, specified in the documentation for participation, as the detailed motives are contained in Minutes of meeting № 3 of 29.03.2019.</p>	<p>Заклучения на Комисията относно участници, предложени за отстраняване.</p> <p>Въз основа на прегледа на допълнително представените, както и първоначално подадените документи, Комисията предлага за отстраняване следните участници:</p> <p>1. "Газ Експерт 2018" ДЗЗД - членове на обединението "Геоексперт България" ЕООД, "Строй тех надзор" ЕООД, "Рафаилов Консулт" ЕООД, рег. № PP 0-03/26.11.2018, 16:15ч.</p> <p>Мотиви: На основание чл. 107, т. 1 и чл. 54, ал. 1, т. 5, б. „б“ от ЗОП, тъй като не отговаря на поставените критерии за подбор и не изпълнява условията, посочени в документацията за участие като подробните мотиви се съдържат в Протокол № 3 от 29.03.2019 г.</p>
<p>Participants, proposed to admission for examination of the technical offers:</p>	<p>Участници, предложени за допускане до разглеждане на техническите предложения:</p>

<p>- The Participant „ESM“ EOOD</p> <p>- The Participant DZZD "Eco Bul Control"</p> <p>Grounds: the participants have provided information and have complied with the instructions of the Committee and meet the minimum requirements set by the Contracting authority. In view of this, the Committee considered that based on the documents provided by all participants, including the additionally submitted ones, it is obvious that they meet the requirements for personal standing and the selection criteria set by the Contracting authority.</p>	<p>- Участникът „ЕСМ“ ЕООД</p> <p>- Участникът ДЗЗД "Еко Бул Контрол"</p> <p>Мотиви: участниците са представили информация и са изпълнили указанията на Комисията и отговарят на минималните изисквания, поставени от Възложителя. С оглед на това комисията прецени, че от представените от всички участници документи, включително и от допълнително представените такива, е видно, че съответстват на изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p>
<p>Actions of the Committee on consideration, evaluation and ranking of the technical offers of the participants admitted to further participation in the procedure.</p>	<p>Действия на Комисията по разглеждане, оценка и класиране на техническите предложения на участниците, допуснати до по-нататъшно участие в процедурата.</p>
<p>The Evaluation committee started examination and due diligence of the contents of the technical offers of the participants, which tenders/offers were admitted to this stage of the procedure in accordance with the preliminarily announced conditions.</p>	<p>Комисията пристъпи към разглеждане и проверка на съдържанието на техническите предложения на участниците, чиито оферти са допуснати до този етап на процедурата, за съответствие с предварително обявените условия.</p>
<p>The Committee checked the minimally required contents in the offer submitted and established the following:</p> <p>- The Participant „ESM“ EOOD</p> <p>The participant has submitted a technical offer, which meets the model, specified in the documentation of the Contracting authority.</p> <p>Upon the examination of the minimally required contents of the technical offer it was established that the latter does not meet the requirements of the Contracting authority, specified in the documentation, detailed motives of which are contained in Minutes of meeting № 3 of the work of the Evaluation committee.</p> <p>Considering the above-stated, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting authority the participant „ESM“ EOOD to be excluded and not to be admitted t</p>	<p>Комисията извърши проверка за наличие на минимално изискуемото съдържание в представеното предложение и установи следното:</p> <p>- Участникът „ЕСМ“ ЕООД</p> <p>Участникът е представил техническо предложение, което отговаря на образеца, посочен в документацията на Възложителя.</p> <p>При прегледа на минималното изискуемото съдържание на Техническо предложение се установи, че последното не отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в документацията, мотиви за което подробно се съдържат в Протокол № 3 от работата на Комисията за оценка.</p> <p>Предвид гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя участникът „ЕСМ“ ЕООД да</p>

<p>further participation in the procedure on award of public procurement on the grounds of art. 107, p. 2, b. a) of PPA in connection with art.39, para 3, p.1. b. b) of IRPPA and „Section VI. Submission of offers (tenders). Deadlines for submission of offers, p.1” of the Documentation.</p> <p>The participant has submitted a technical offer as a part of his offer which <u>does not</u> meet the preliminarily announced conditions of the procurement and does not meet the conditions of the Contracting authority, specified in the Documentation for participation.</p>	<p>бъде отстранен и да не се допуска до по-нататъшно участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка на основание чл. 107, т. 2, б. а) от ЗОП във вр. с чл.39, ал. 3, т.1. б. б) от ПЗЗОП и „Раздел VI. Представяне на оферти. Крайни срокове за представяне на оферти, т.1“ от Документацията.</p> <p>Участникът е представил техническо предложение като част от офертата си, което <u>не</u> отговаря на предварително обявените условия на поръчката и не изпълнява условията на Възложителя, посочени в документацията за участие.</p>
<p>- The Participant DZZD "Eco Bul Control"</p> <p>The participant has submitted a Technical offer under the model, enclosed in the documentation for participation.</p> <p>Upon the examination of the minimally required contents of the technical offer it was established that the latter meets the requirements of the Contracting authority, specified in the documentation, detailed motives for which are contained in Minutes of meeting № 3 of the work of the Evaluation committee.</p> <p>Based on the above, the Committee hereby proposes:</p> <p>- The Participant DZZD "Eco Bul Control"</p> <p>To be admitted to evaluation of the technical offers.</p>	<p>- Участникът ДЗЗД "Еко Бул Контрол"</p> <p>Участникът е представил Техническо предложение по образеца, приложен в документацията за участие.</p> <p>При прегледа на минималното изискуемото съдържание на Техническо предложение се установи, че последното отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в документацията, мотиви за което подробно се съдържат в Протокол № 3 от работата на Комисията за оценка.</p> <p>Въз основа на горното, Комисията предлага:</p> <p>- Участникът ДЗЗД "Еко Бул Контрол"</p> <p>Да бъде допуснат до оценка на техническите предложения.</p>
<p>Actions of the Committee on evaluation of the technical offers</p>	<p>Действия на Комисията за оценка на техническите предложения</p>
<p>In accordance with the conditions of the Public procurement documentation the total technical evaluation shall be determined under indicator: Qexperience for „Specific experience of key experts“ of each participant, as there shall be added up the scores, set according to the methodology for each key expert, pursuant to „Appendix №6 – Selection criteria. Evaluation methodology“.</p>	<p>Съгласно условията на Документацията за обществена поръчка, общата техническа оценка се определя по показател Qопит за „Специфичен опит на ключови експерти“ на всеки участник, като се събират точките, поставени съгласно методиката за всеки ключов експерт съобразно „Приложение №6 – Критерии за оценка. Методика за оценка“.</p>

<p>DZZD "Eco Bul Control"</p> <p>The committee applied the Evaluation methodology – Appendix № 6 and it awarded the following scores: Under “experience” indicator, the Committee awards to the participant DZZD „ECO BUL CONTROL“ 98 scores as a total number.</p> <p>The motives for award of the respective scores are described in details in Minutes of meeting № 3 of the work of the Evaluation committee.</p>	<p>ДЗЗД "Еко Бул Контрол"</p> <p>Комисията приложи Методиката за оценка – Приложение № 6, при което присъди следните точки: По показателя опит Комисията присъжда на участника ДЗЗД „ЕКО БУЛ КОНТРОЛ“ общо 98 точки.</p> <p>Мотивите за присъждане на съответните точки са подробно описани в Протокол № 3 от работата на Комисията за оценка.</p>
<p>Actions of the Committee on opening and evaluating the price offers</p>	<p>Действия на Комисията по отваряне и оценяване на ценовите предложения</p>
<p>Following completion of the actions on technical evaluation, the Committee proceeded with opening, considering and evaluation of the price offers of the participants.</p>	<p>След приключване на действията по техническа оценка, Комисията пристъпи към отваряне, разглеждане и оценка на ценовите предложения на участниците.</p>
<p>The public session for opening of the price offers was held on 03.04.2019 from 14.00 p.m., for which date on 01.04.2019 was published a notice for public opening in the Buyer’s profile.</p>	<p>Публичното заседание за отваряне на ценовите предложения се проведе на 03.04.2019 г. от 14.00 ч., за която дата беше публикувано съобщение за публично отваряне на 01.04.2019г. в Профила на купувача.</p>
<p>At the held public session the Committee with all its members started opening of the price offers of the participants, whose offers are admitted to evaluation of the technical offers.</p> <p>The public session was attended by the representative of the participant DZZD "Eco Bul Control" – Mr. Evgeni Kishkin, with a power of attorney.</p> <p>The public session was not attended by representatives of other participants, nor by representatives of the mass media.</p>	<p>На проведеното публично заседание, Комисията, в пълен състав, пристъпи към отваряне на ценовите предложения на участниците, чиито предложения са допуснатите до оценка на техническите предложения.</p> <p>На откритото заседание присъства представителят на участника ДЗЗД "Еко Бул Контрол" – г-н Евгени Кишкин, с пълномощно.</p> <p>На откритото заседание не присъстваха представители на други участници, както и представители на средствата за масово осведомяване.</p>
<p>The public session had the following agenda:</p>	<p>Публичното заседание премина при следния дневен ред:</p>



<ol style="list-style-type: none"> 1. Announcement of the evaluation as per the indicator Qexperience for “ Specific experience of key experts”; 2. Opening of the envelopes with the price parameters offered as per the order in which the offers have been received; 3. Announcing the prices offered. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Съобщаване на оценките по показател Qопит за „Специфичен опит на ключови експерти“; 2. Отваряне на пликовете с предлаганите ценови параметри по реда на постъпване; 3. Съобщаване на предложените цени.
<p>The Committee started (the procedure on) opening of the Envelope with the offered price parameters of DZZD "Eco Bul Control".</p> <p>The envelope with inscription „Offered price parameters“ is with no damages, sealed and on it clearly can be distinguished the signatures from the members of the committee, laid on the first session.</p> <p>The envelope was unsealed by the chair of the Committee and on the grounds of art. 57, para 3 of IRPPA were announced the following price parameters:</p> <p>Total price for implementation of the contract: BGN 766 000 (seven hundred sixty six thousand) exclusive VAT, formed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Price for activities on conformity assessment designs – BGN 6 000 exclusive VAT. • Price for activities on exercising the functions on construction supervision– BGN 754 000 exclusive VAT. • Price for activities on rendering expert support to the Contracting authority during the construction, including for commissioning of the construction– BGN 6 000. 	<p>Комисията пристъпи към отваряне на Плика с предлаганите ценови параметри на ДЗЗД "Еко Бул Контрол".</p> <p>Пликът с надпис „Предлагани ценови параметри“ е с ненарушена цялост, неразпечатан и върху него ясно личат положените в първото заседание подписи на членовете на комисията.</p> <p>Пликът беше разпечатан от председателя на комисията и на основание чл. 57, ал. 3 от ППЗОП бяха обявени предложените ценови параметри:</p> <p>Обща цена за изпълнение на договора: 766 000 лв. (седемстотин шестдесет и шест хиляди) без ДДС, формирана както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Цена за дейности по оценка на съответствието на инвестиционни проекти – 6 000 лв. без ДДС. • Цена за дейности по упражняване функциите на строителния надзор – 754 000лв. без ДДС. • Цена за дейности по оказване експертна подкрепа на Възложителя по време на строителството, в това число и за въвеждане в експлоатация на строежа – 6 000 лв.
<p>Actions of the Committee on consideration and evaluation of the price offers</p>	<p>Действия на комисията по разглеждане и оценка на ценовите предложения</p>
<p>After completion of the actions on opening of the price offers and their announcement, the public part of the session of the Committee ended. The Committee continued its work in a closed session by making conformity assessment of the price proposals with the conditions of the Contracting authority.</p> <p>The Committee started analysis by substance of the</p>	<p>След извършване на действията по отваряне на ценовите предложения и тяхното оповестяване, публичната част от заседанието на комисията приключи. Комисията продължи работата си при закрити врата с проверка за съответствието на ценовите предложения с условията на възложителя. Комисията пристъпи по същество към анализ на</p>

<p>price offer of DZZD "Eco Bul Control", admitted to evaluation.</p> <p>The Committee made a check on its thoroughness, on its correspondence with the requirements of the Contracting authority.</p> <p>The price offer is prepared under the model of the Contracting authority and is signed by the representative of the participant according to the submitted contract for establishment of DZZD "Eco Bul Control".</p> <p>In accordance with the requirements in the price offer, there are specified a total price for implementation of the contract in amount of BGN 766 000 exclusive VAT, which is a sum of the prices per activities in Table 1, according activities on conformity assessment of investment designs, activities on exercising the functions of the construction supervision and activities on rendering expert support to the Contracting authority, including for commissioning of the construction.</p> <p>The price proposal includes all costs on implementation of the procurement.</p> <p>As taking into account the above, the Committee considered that the price offer of the participant DZZD "Eco Bul Control" meets the preliminarily announced conditions and on the grounds of art. 57 of IRPPA it shall hereby admit the offer to evaluation of the price offer and determination of the complex evaluation for determination of the economically most favorable offer on the grounds of the selection criterion „optimum ratio quality/price“ according to the documentation for the public procurement</p>	<p>допуснатото до оценяване ценово предложение на ДЗЗД "Еко Бул Контрол".</p> <p>Комисията извърши проверка за неговата пълнота, за съответствието му с изискванията на Възложителя.</p> <p>Ценовото предложение е изготвено по образец на възложителя и е подписано от, представляващия участника съгласно представения договор за учредяване на ДЗЗД "Еко Бул Контрол".</p> <p>В съответствие с изискванията в ценовото предложение са посочени обща цена за изпълнение на договора в размер на 766 000 лв. без ДДС, представляваща сбор от цените по дейности в Таблица 1, съответно дейности по оценка на съответствието на инвестиционни проекти, дейности по упражняване функциите на строителния надзор и дейности по оказване експертна подкрепа на Възложителя по време на строителството, в това число и за въвеждане в експлоатация на строежа.</p> <p>Ценовото предложение включва всички разходи за изпълнение на поръчката.</p> <p>Водена от гореизложеното, Комисията прие, че ценовото предложение на участника ДЗЗД "Еко Бул Контрол" отговаря на предварително обявените условия и на основание чл. 57 от ППЗОП допуска офертата до оценяване на ценовото предложение и определяне на комплексната оценка за определяне на икономически най-изгодната оферта, въз основа на критерия за възлагане „оптимално съотношение качество/цена“ съгласно документацията за обществената поръчка.</p>
<p>Actions of the Committee on the evaluation of the price offers</p>	<p>Действия на Комисията по оценката на ценовите предложения</p>
<p>The consideration and evaluation of the offers is in accordance with the requirements in Appenidx №6 – Evaluation criteria. Evaluation methodology.</p> <p>The complex evaluation (CE) of the offers is calculated based on the following indicators:</p>	<p>Разглеждането и оценяването на предложенията е съобразено с изискванията в Приложение №6 – Критерии за оценка. Методика за оценка.</p> <p>Комплексната оценка (КО) на офертите се изчислява въз основа на следните показатели:</p>

<p>1. „Specific experience of key experts” – Qexperience – weight 35%</p> <p>2. “Price offer” – OP – with weight 65%.</p> <p>The complex evaluation of the offer of each participant is calculated under the following formula:</p> <p>CA_n = Qexperience x 35 % + OP x 65 %, where:</p> <p>CA_n is the final evaluation of the offer of the nst Participant.</p> <p>Qexperience appears the complex evaluation of the specific experience of key experts of the minimal team, proposed by the Participant (maximum total result 100).</p> <p>OP is the complex evaluation of price proposal (maximum total result 100).</p>	<p>1. „Специфичен опит на ключови експерти” – Qопит – тежест 35%</p> <p>2. “Ценово предложение” – OP – с тежест 65%.</p> <p>Комплексната оценка на офертата на всеки Участник се изчислява по следната формула:</p> <p>CA_n = Qопит x 35 % + OP x 65 %, където:</p> <p>CA_n представлява окончателна оценка на офертата на n^{-тия} Участник.</p> <p>Qопит представлява комплексната оценка на специфичния опит на ключови експерти от минималния екип, предложен от Участника (максимален общ резултат 100).</p> <p>OP представлява комплексната оценка на ценово предложение (максимален общ резултат 100).</p>
<p>The Committee started the procedure on evaluation of the only one admitted price offer of the participant DZZD „ECO BUL CONTROL“.</p> <p>Under the indicator Qexperience, according to Minutes of meeting №3 the Committee has awarded to DZZD „ECO BUL CONTROL“ 98 scores as a total number.</p> <p>The indicator OP is calculated under the following formula:</p> <p>$OP = (P_{min} / P_n) * 100$</p> <p>Where,</p> <p>P min is the lowest offered by Participant price for the services under the Procedure;</p> <p>P n is the offered price for the services of the evaluated Participant</p> <p>The offered price from the Participant is equal to BGN 766 000.</p> <p>The lowest offered price from a participant, admitted t opening of price parameters is BGN 766 000.</p> <p>After calculation is made, indicator OP is as follows: $OP = (766\ 000 / 766\ 000) * 100 = 100 \text{ scores}$</p> <p>The complex evaluation for the Participant DZZD „Eco Bul Control“ is as follows: $CA_n = 98 * 35\% + 100 * 65\% = 34.3 + 65 = 99.3 \text{ scores}$</p>	<p>Комисията пристъпи към оценка на единственото допуснато ценово предложение на участника ДЗЗД „ЕКО БУЛ КОНТРОЛ“.</p> <p>По показателя Qопит, съгласно Протокол №3 Комисията е присъдила на ДЗЗД „ЕКО БУЛ КОНТРОЛ“ общо 98 точки.</p> <p>Показателят OP се изчислява по следната формула: $OP = (P_{min} / P_n) * 100$</p> <p>Където,</p> <p>P мин е най-ниската предложена цена за услугите от Участник по Процедурата;</p> <p>P n е предложената цена за услугите на оценявания Участник.</p> <p>Предложената цена от участника е равна на 766 000 лв.</p> <p>Най - ниската предложена цена от участник допуснат до отваряне на ценови параметри е 766 000 лв.</p> <p>След изчисление показател OP е както следва: $OP = (766\ 000 / 766\ 000) * 100 = 100 \text{ точки}$</p> <p>Комплексната оценка за Участника ДЗЗД „Еко Бул Контрол“ е както следва: $CA_n = 98 * 35\% + 100 * 65\% = 34.3 + 65 = 99.3 \text{ точки}$</p>
<p>Ranking of the participants</p> <p>Based on the actions performed for consideration and evaluation of the technical and price offers and</p>	<p>Класиране на участниците</p> <p>Въз основа на извършените действия па разглеждане и оценка на техническите и</p>

<p>following application of the Evaluation methodology approved by the Contracting authority, the Committee proposes the following ranking:</p> <p>1. First place – DZZD "Eco Bul Control" – members of the consortium "Ecoengineering" EOOD, "Bul Stroy Control Engineering" AD and "Control Engineering" AD with a complex evaluation 99.3 scores.</p>	<p>ценовите предложения и след прилагане на Методиката за оценка, одобрена от Възложителя, Комисията предлага следното класиране:</p> <p>1. Първо място - ДЗЗД "Еко Бул Контрол" - членове на обединението "Екоинженеринг" ЕООД, "Бул Строй Контрол Инженеринг" АД и "Контрол Инженеринг" АД с комплексна оценка 99.3 точки.</p>
<p>Based on the above, the Committee proposes that the Contracting authority conclude a contract for awarding the public procurement with the participant ranked first:</p> <p>DZZD "Eco Bul Control" – members of the consortium "Ecoengineering" EOOD, "Bul Stroy Control Engineering" AD and "Control Engineering" AD</p>	<p>Въз основа на горензложеното, Комисията предлага Възложителят да сключи договор за възлагане на обществената поръчка с класирания на първо място участник:</p> <p>ДЗЗД "Еко Бул Контрол" - членове на обединението "Екоинженеринг" ЕООД, "Бул Строй Контрол Инженеринг" АД и "Контрол Инженеринг" АД</p>
<p>The Committee concluded its work on 03.04.2019 by delivering all the documentation to the Contracting authority.</p>	<p>Комисията приключи своята работа на 03.04.2019 г. с предаване на цялата документация на Възложителя.</p>
<p>Appendices:</p> <ol style="list-style-type: none"> Minutes of meeting № 1 dated 27.11.2018 ; Minutes of meeting № 2 dated 11.02.2019 ; Minutes of meeting № 3 dated 29.03.2019 ; Minutes of meeting № 4 dated 03.04.2019. 	<p>Приложения:</p> <ol style="list-style-type: none"> Протокол № 1 от 27.11.2018 г.; Протокол № 2 от 11.02.2019 г.; Протокол № 3 от 29.03.2019 г.; Протокол № 4 от 03.04.2019 г.
<p style="text-align: center;">Комисия/Evaluation Committee</p> <p>1. Станислав Петков/Stanimislav Petkov – Председател/chairing member</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Членове/Members:</p> <p>2. Евелина Цонева/Evelina Tsoneva член/member</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>3. –Владислава Дойчинова/Vladislava Douchinova член/member</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>4. Савина Попова/Savina Popova член/member</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>5. Константинос Тироянис/ Constantinos Tyroyiannis член/member</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Дата/ Date: 03.04.2019</p>	

Золещето обстоятелство по тл. 2, ал. 2¹⁴
от ЗЗД